Vivencias

Completa con los datos del libro que has leído.

Título

Autora

Ilustrador de la cubierta

Editorial

Puntuación (del 1 al 10)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Envía esta página a editorialbambu@editorialbambu.com y participarás en el sorteo de un lote de libros.

En cumplimiento de lo dispuesto en la LOPD, Editorial Casals y Combel Editorial le informan de que sus datos se han incorporado a un fichero de nuestra responsabilidad, declarado ante el RGPD, donde se conservan bajo estricta confidencialidad. Su finalidad es la de satisfacer los lícitos objetivos del grupo, gestionar la prestación de nuestros servicios y hacerle llegar ofertas e informaciones que puedan ser de su interés.
Consideramos que usted **consiente expresamente** al tratamiento de dichos datos por parte de Editorial Casals y Combel Editorial, consentimiento que podrá revocar mediante los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, que puede ejercer dirigiéndose con una fotocopia de su DNI a nuestras oficinas de la calle Caspe, 79; 1º; 08013 Barcelona.

Completa con tus datos.

Nombre y apellidos

Nombre del centro escolar

Curso

Dirección

Me ha gustado porque

No me ha gustado porque

Señala tus preferencias. Me gustan las historias:

☐ de miedo ☐ de aventuras ☐ de fantasía ☐ realistas

☐ de animales ☐ de valores ☐ de humor ☐ de amistad

de de

Antes de leer

1 Fíjate en el título de la novela: *Saboreando el cielo. Una infancia palestina*. A nivel metafórico, ¿a qué tipo de historias asociarías un título como éste? Argumenta tu respuesta.

- Ahora, fíjate en el subtítulo: *Una infancia palestina*. Ahora ya sabes dónde tiene lugar la historia, pero ¿sabes qué es Palestina? Señala la respuesta correcta.

☐ Una ciudad ☐ Un país ☐ Una región ☐ Una isla

2 Las cubiertas de las novelas, si están realizadas con ingenio y coherencia con el argumento, suelen ser reveladoras del universo que después encontramos al leer la historia. Observa la cubierta y explica qué te sugiere.

3 Las solapas de las novelas a menudo contienen información como la biografía del autor o autora, la sinopsis de la novela, fragmentos de críticas o reseñas, etc. En el caso de esta obra de Ibtisam Barakat, hay cuatro fragmentos de críticas enaltecedoras. Lee los fragmentos que encontrarás a continuación y di cuáles son objetivos y cuáles son subjetivos. Argumenta tu respuesta.

Este libro es de sorprendente y desgarradora belleza.

Las memorias de una niña superdotada bajo el estallido de la guerra y la ocupación.

No falta de nada en este exquisito y tierno retrato sobre la infancia palestina: amor, cariño, miedo, humor, resistencia.

4 En la página 7 hay una «Nota histórica». Léela y responde:

- ¿En qué zona del mundo se sitúa la trama de la novela?
- ¿Cuál es el marco histórico de la novela?
- A nivel temporal, ¿cómo está estructurada la novela?
- ¿Quién narra la «Nota histórica»?

Mientras leemos *Leemos de la página 11 a la 28*

1 Lee el poema con que se abre la primera parte de la novela. ¿Cuál dirías que es el estado de ánimo de la autora? ¿Por qué?

Como un pájaro que se sujeta
a los barrotes de una jaula
deseando que sean ramas,
mis dedos se agarran
al pasamanos del autobús.

Pero yo no deseo nada.

2 La protagonista de la historia se describe a sí misma a través de las acciones y de los pensamientos. Localiza en el texto algunas frases que lo ejemplifiquen.

3 Los padres de la protagonista son muy importantes para ella. Di por qué y de qué modo se relacionan con ella.

4 El autobús en que viaja la protagonista es interceptado por soldados en el control militar de Surda y es conducido a la fuerza al Centro de Administración Militar. La protagonista describe así el edificio:

> *El complejo parece el esqueleto de un animal gigante que lleva muerto mucho tiempo. Su fachada es gris, ósea, hostil.* (Pág. 16)

- Explica de qué manera utiliza el lenguaje la autora para que el espacio que describe nos resulte desagradable e inhóspito.

5 ¿Desde qué escenario concreto nos cuenta la protagonista todo este primer bloque informativo? Di dónde está el inicio y dónde el final.

6 La protagonista nos muestra qué significan en árabe algunas palabras relacionadas con escribir y leer, y nos dice que lleva seis años estudiando inglés. Relaciona mediante flechas cada una de las siguientes palabras con su equivalencia en inglés:

Escribir	An yaktub	Book
Carta	Maktoob	To write
Libro	Kitab	Letter
Máquina de escribir	Ala-Katebah	Writing desk
Biblioteca	Maktabah	Library
Escritorio	Maktab	Typewriter

- Ahora completa el significado de esta oración:

«Formar palabras en árabe es como .....»

Mientras leemos *Leemos de la página 29 a la 57*

1 El primer capítulo de la Parte II se titula «Cordones de zapato». A diferencia de los capítulos posteriores, éste tiene dos partes muy diferenciadas. Explica por qué se titula así y después di cuáles son estas dos partes.

2 Elabora una lista con los nombres de los miembros de la familia de la protagonista. Después, ordena a sus hermanos de mayor a menor, indicando la edad que tiene cada uno de ellos cuando estalla la guerra.

3 Escribe un resumen de lo que ocurre en la familia de Ibtisam durante las primeras horas del conflicto bélico.

4 Lee el siguiente fragmento y responde:

> *La jauría huyó, pero los perros heridos se quedaron gimoteando con una voz que poco a poco se hacía más tenue, hasta parecerse al llanto de un niño. Las lágrimas inundaban mis ojos. Sabía que se estaban muriendo y que habían venido a la puerta por la misma razón que nosotros: buscaban refugio. Pero en vez de entenderlo, les disparamos, del mismo modo que los aviones de guerra disparaban contra nosotros.* (Pág. 51)

• ¿Qué opinas del paralelismo que hace la protagonista entre los perros y ellos?

5 Ya en el refugio, la madre de Ibtisam la regaña porque llora, y le dice: «Si sigues llorando, te quedarás ciega y vivirás para siempre en un rincón». Ibtisam cierra los ojos para imaginarse ciega y descubre que con los ojos cerrados ve más cosas. ¿Cuáles son?

6 En el refugio se crean vínculos familiares muy importantes entre algunas personas que, después, acarrean consecuencias. Explica cómo se originan algunos de estos vínculos, y a continuación explica cuál es el vínculo que se crea en la familia de la protagonista y en qué momento se materializa.

Mientras leemos *Leemos de la página 58 a la 79*

1 Responde a las siguientes preguntas:

- ¿Cuál es el espacio que les puede ofrecer Hamama?

- ¿Por qué el padre de Ibtisam decide llevársela con él a trabajar?

- ¿Por qué deciden marcharse de casa de Hamama?

- ¿De qué dos cosas les dicen sus padres que nunca deben fiarse?

- ¿Por qué dejan de ir a hacer la colada al río?

2 En estas páginas aparecen unos cuantos personajes nuevos. Escribe sus nombres por orden de aparición y di qué función desempeñan en la historia.

PERSONAJE	FUNCIÓN EN LA HISTORIA

3 Lee el siguiente fragmento y di de qué tipo de texto se trata: argumentativo, descriptivo, instructivo o narrativo. Argumenta tu respuesta.

Nunca había visto un edificio tan grande como el hospital. Parecía una caja de cerillas gigante. A su alrededor se alzaban píceas tiesas como velas. Había vehículos en fila en el aparcamiento, y las ventanas estaban aseguradas con barrotes de hierro cruzado.
En el interior, unos olores fuertes llenaban el aire: vinagre, alcohol, yodo líquido morado, solución de mercurocromo roja, jabón. El algodón y las agujas de las bandejas de acero traqueteaban en los carros que empujaban las diligentes enfermeras.
Las puertas se abrían y se cerraban de golpe. Había gente entrando y saliendo constantemente; algunos se apoyaban en bastones de madera o en los brazos de algún pariente. Quienes esperaban sentados acunaban sus rostros de dolor entre las manos.
El color blanco estaba por todas partes, y se mezclaba con los olores fríos y la niebla de miedo que poblaba los pasillos. (Pág. 59)

- Elabora una lista de todos los adjetivos que encuentres en el texto y señala a qué sustantivo hacen referencia.

4 En su peregrinaje huyendo de la guerra, Ibtisam y su familia se ven obligados a vivir en distintos lugares antes de poder regresar a casa de nuevo. A continuación, tienes una lista de esos lugares y el tiempo que permanecen en ellos. Ordénalos cronológicamente del primero al último.

- ☐ Un mes en la cocina de Hamama.
- ☐ Dos semanas en un refugio.
- ☐ Un par de meses en Marka.
- ☐ Un mes en el aula de una escuela.

Mientras leemos *Leemos de la página 80 a la 108*

1 Lee el siguiente fragmento y observa la reacción de Ibtisam, sus hermanos y su madre cuando llegan a casa. ¿Por qué crees que reaccionan así? Razona tu respuesta.

> *Allí, bañada con el sol poniente de octubre, estaba nuestra casa. Seguía en pie. Dejamos caer todo y corrimos hasta ella. La tocamos. Besamos las piedras, abrimos los brazos y apretamos el pecho y la cara contra ella. Estábamos en casa.* (Pág. 82)

.....

.....

.....

.....

2 ¿Recuerdas cuánto tiempo están fuera de casa Ibtisam y su familia antes de poder regresar a Ramala? Señala con una cruz la respuesta correcta.

☐ Dos meses.

☐ Un año y medio.

☐ Cuatro meses y trece días.

☐ Una semana y dos días.

3 En este bloque de páginas encontrarás una serie de comparaciones. Relaciona las dos columnas y complétalas.

Los valles describían curvas...	como bolas de masa.
Las horas de espera se amontonaron...	que parecían el regazo de miles de madres.
Besaba el polvo...	igual que un corazón guarda un secreto.
Guardaba el agua...	como si fuera la mejilla de alguien a quien querían.
El pedernal era redondo y suave...	como moscas zumbando en el campo.

•Ahora, invéntate tú una.

.....

4 Los hermanos de Ibtisam quieren construir una cometa. Convierte el siguiente texto narrativo en un texto instructivo:

> [...] *hasta que al fin padre trajo tallos y los cortó en forma de varas. Después, Basel y Muhamad pidieron a madre que les diera engrudo. Necesitaban pegamento y sabían que el engrudo serviría como sustituto. Se lo dio, además de unos pedazos de tela para la cola de la cometa. Midieron las varas, asegurándose de que su medida era idéntica, después enrollaron un cordón que convirtió las varas en una estrella de ocho ángulos con un centro perfecto. Usaron el engrudo para pegar la estrella en papel marrón, pusieron también serpentinas que serían las barbas de la cometa y añadieron cola. La lanzarían por la mañana.* (Págs. 88-89)

INSTRUCCIONES PARA CONSTRUIR UNA COMETA

MATERIAL:

.....

.....

ELABORACIÓN:

1. .....
2. .....
3. .....
4. .....
5. .....
6. .....

5 Los capítulos «Jerusalén» y «Jericó» hablan de los orfanatos donde se encuentran recluidos los personajes. Di qué impresión te han causado y cuál es tu opinión sobre estos centros.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Mientras leemos *Leemos de la página 109 a la 135*

1 De regreso a casa, Ibtisam y su familia han de recuperar su vida cotidiana, a pesar de los soldados israelitas que vigilan la zona noche y día.

- ¿Qué decide hacer la madre de Ibtisam?

- ¿De qué forma nombran a Miriam a partir de entonces y por qué motivo?

2 Seguro que los juegos de Ibtisam y sus hermanos tienen poco que ver con los que jugaste tú a su edad. Lee el siguiente fragmento y después escribe un texto similar detallando en qué consistían tus juegos cuando tenías más o menos la edad de Ibtisam (cuatro años).

> *Basel y Muhamad hacían cohetes de papel y cometas. Mirábamos debajo de las piedras, entre los espinos y bajo los árboles en busca de cualquier material abandonado que pudiéramos convertir en partes de juguetes que inventábamos. Podíamos usar cualquier cosa: latas, pedazos de metal, cristal roto, huesos de animales salvajes o los cencerros que llevaban las ovejas de los rebaños de los pastores.* (Pág. 112)

3 Ibtisam y sus hermanos pasan horas observando a los soldados, pero hay una cosa que intriga mucho a la protagonista:

> *Lo que más me intrigaba era cómo los soldados, agarrados a enormes paraguas, saltaban de aviones en vuelo y aterrizaban sin hacerse daño.* (Pág. 112)

- ¿A qué se refiere Ibtisam?

4 Entre las páginas 109 y 135, Ibtisam nos cuenta cómo transcurre casi un año de su vida desde que han vuelto a casa. Haz una lista de los temas principales a que hace referencia.

5 Padre lleva a Basel y a Muhamad a bañarse a las aguas del mar Muerto porque cree que les curará las llagas. Busca información sobre este mar y di con qué países limita.

Mientras leemos *Leemos de la página 136 a la 163*

1 Los padres opinan que Basel y Muhamad ya tienen edad para ser circuncidados. Por ese motivo, deben emprender un viaje para darlo a conocer a los parientes e invitarlos a la fiesta que organizarán para celebrarlo. Escribe el nombre de esos lugares a los que deben desplazarse y después elabora un resumen del viaje.

2 Di qué significan las siguientes palabras en función del contexto. Si lo necesitas, utiliza un diccionario.

MINARETE:

CONFISCAR:

REPOLLO:

- ¿Qué significa para la protagonista y sus hermanos *ir al balad*? Señala con una cruz la respuesta correcta.

☐ Mucha diversión ☐ Irse a dormir ☐ Ir en autobús

3 Basel, Muhamad e Ibtisam han estado a punto de caer al pozo. Señala qué sensaciones han tenido.

☐ Perder el equilibrio ☐ Tener miedo ☐ No sentir nada

☐ Tener la mente dispersa ☐ Tener sed ☐ Tener ganas de llorar ☐ Tener vértigo

4 Responde a las preguntas:

- ¿Por qué Suleimán, el padre de Ibtisam, quiere sacrificar a Zuraiq?

- ¿Qué hacen Ibtisam y sus hermanos para evitarlo?

- ¿Qué opinas de la actitud de Suleimán? ¿Crees que está justificado que sacrifique al animal? Argumenta tu respuesta.

5 La fiesta de circuncisión de Basel y Muhamad es un día de pérdidas para Ibtisam. Fíjate en lo que siente unos días después:

> *Me sentí sola. Zuraiq ya no estaba conmigo. Parecía que, de pronto, me habían arrebatado también a Basel y Muhamad.* (Pág. 156)

- Explica las razones por las cuales crees que se siente así.

6 De camino a la escuela, Ibtisam y su familia pasan por delante de un edificio militar israelí. Ibtisam se fija en la bandera blanca y azul que ondea en la entrada. ¿A cuál de las siguientes banderas crees que se refiere?

Mientras leemos *Leemos de la página 164 a la 189*

1 Ibtisam se adapta muy bien a la escuela. Redacta un breve resumen de cómo sucede.

2 Cuando el soldado israelita se acerca a casa de Ibtisam y su familia y amenaza a Miriam, los padres deciden mudarse a una vivienda donde haya vecinos alrededor. ¿Recuerdas de qué modo empaquetan los objetos y con qué vehículo se marchan? Señala las respuestas correctas.

☐ Cajas de cartón ☐ Bolsas de plástico ☐ Sábanas ☐ Cajas de madera

☐ Taxi ☐ Coche propio ☐ Camión ☐ Autobús ☐ A caballo

3 Lee el siguiente fragmento y responde:

> *Al oírlos, me aseguraba de llevar los zapatos puestos y vigilaba a mi hermana y a mi hermano pequeño. Si estallaba una guerra, me encargaría de que nadie se olvidara de los más pequeños.* (Pág. 180)

- ¿Por qué Ibtisam dice que se aseguraba de llevar los zapatos puestos?

- ¿En qué capítulo de la historia se habla de la pérdida de los zapatos?

4 En la tercera parte volvemos al año 1981 y podemos leer un fragmento en que Ibtisam se dirige directamente a nosotros, los lectores:

> *Queridos amigos: en mi corazón está escrito todo lo que he perdido: mis zapatos, mi amigo el burro, la ciudad, la piel de mis pies, mi cabra, mi casa, mi infancia... todo destruido por las manos de la historia. Pero Alif, mi amigo eterno, me ayuda a encontrar los añicos de mi vida... para que los pueda volver a unir.* (Pág. 187)

- La historia de Ibtisam y su familia es conmovedora, y sin duda resulta muy difícil entender cómo debe de ser vivir una experiencia como la suya. Imagina que tienes la oportunidad de ponerte en contacto con Ibtisam que, según nos cuenta en las últimas páginas, vive en Columbia (Missouri, EE.UU.) y cuéntale en una carta tus sensaciones al leer su historia.

5 ¿Qué significa la frase de Filón de Alejandría que cierra la novela?

> *Sé amable, porque cuantas personas conoces están luchando una gran batalla.*

Después de leer

1 Señala con una cruz si las siguientes afirmaciones son verdaderas (**V**) o falsas (**F**):

	V	F
La novela se inicia en el año 1981.		
Ibtisam es la hija mayor de Suleimán y Miriam.		
Ibtisam tiene tres años y medio cuando estalla la Guerra de los Seis Días.		
Ibtisam y su familia viven en Ramala.		
El ejército que ataca Ramala es israelita.		
En lugar de huir como los demás, Ibtisam y su familia deciden quedarse en casa.		
Durante la huida, Ibtisam se hiere las manos.		
El primer refugio en el que se esconden de la guerra está situado cerca de la ciudad de Al-Salt.		
Ibtisam se hace amiga inseparable de un burro al que llama Souma.		
Ibtisam, Basel, Muhamad, Maha y Miriam viven una temporada en un orfanato.		
Ibtisam no soporta ir a la escuela y no se adapta bien.		
Finalmente, Suleimán y Miriam deciden mudarse a la zona de Irsaal, mucho más poblada y segura.		

2 Escribe en pocas líneas cuál es el tema de esta novela y cuáles son los personajes principales.

3 En la profundidad y sinceridad de esta historia se transmiten valores como la convivencia, la familia, la identidad, la integración y la solidaridad. A continuación, encontrarás tres fragmentos de la novela que hacen referencia a tres de estos valores. Identifica qué valor trata cada uno de ellos y después explica de qué manera está presente en tu vida cotidiana.

Algunas madres amamantaban a los hijos de las mujeres que ya no tenían leche. Se decía que los bebés alimentados por la misma mujer se convertían en hermanos y, por tanto, no podían casarse. Madre sólo amamantaba a mi hermana, por lo que no tuvimos hermanos nuevos. Pero ella sí encontró una hermana: Hamama, la mujer del conductor. Las dos mujeres acordaron que si la guerra duraba demasiado y sus maridos no regresaban, se ayudarían ante lo que pudiera ocurrir. (Págs. 54-55)

VALOR: .....

TU EXPERIENCIA: .....

.....

En poco tiempo, el refugio empezó a parecer un hogar: todos los que estaban dentro pertenecían a una gran familia. Madre y Hamama hablaban todo el día. Mis hermanos jugaban con otros niños refugiados. Y el burro Souma se convirtió en mi mejor amigo; éramos inseparables. Los que hace unos días no eran más que desconocidos, ahora recordaban el nombre de los demás, la ciudad de donde habían huido y la dirección de su barrio. Hablaban de sus dolores y enfermedades, y, cuando sus historias resultaban demasiado pesadas para cargar con ellas, lloraban juntos para aliviarse. (Págs. 53-54)

VALOR: .....

TU EXPERIENCIA: .....

.....

Padre encontró un trabajo como conductor de un camión del Departamento de Obras Públicas. Dijo que ayudaría a reparar carreteras destruidas por la guerra y a construir otras nuevas. Madre nos dejó jugar fuera siempre que nos quedáramos al alcance de su voz. De nuevo podía esperar a mi padre al final del día. [...] *Nuestra familia parecía estar volviendo rápidamente a la vida tal y como la conocíamos. Y ahora que Basel y Muhamad habían decidido que ya era lo bastante mayor para jugar con ellos, estaba más feliz que nunca.* (Pág. 88)

VALOR: .....

TU EXPERIENCIA: .....

.....

Ficha del libro

Título de la obra: .....

Autora: .....

Ilustrador de la cubierta: .....

Colección: .....

Editorial: .....

De boca en boca

Ibtisam escribe una canción dedicada a Alif, la primera letra del alfabeto árabe. Para el Islam la letra Alif es el principio de todo. El primer verso revelado del Corán se inicia con una Alif. Los calígrafos musulmanes dicen que de los diferentes movimientos de la Alif se generan el resto de las letras, hasta un total de 28. Ésta es la medida del mes lunar, compuesto de cuatro semanas de siete días. Esto nos remite a la visión rítmica del mundo desarrollada en el Corán, donde Alá nos dice que todo ha sido creado según una medida. Una lectura atenta de la canción nos revela que Ibtisam, de manera poética, utiliza la letra Alif para hablar de sí misma: «La letra Alif tiene la forma de la esperanza, como yo, un refugiado».

Ahora te proponemos que elijas la letra del alfabeto con la que te sientas más identificado y escribas un pequeño poema en el que, como Ibtisam, hables de ti mismo o de ti misma. Después, muéstralo a tus compañeros, explica cuál es su origen e invítalos a leer esta novela tan cercana e intensa que tienes en las manos.